



## Bruxelles

Bruxelles, c'est bien plus que la Grand-Place et Manneken Pis. Découvrons ensemble toute la richesse du centre de Bruxelles au travers d'une promenade. Nous ne vous ferons, en effet, visiter qu'une partie de la capitale belge. Mais nous découvrirons aussi les environs du Heysel et de la Basilique de Koekelberg à l'aide des transports publics. Nous n'oublierons pas les plus beaux coins de verdure de la capitale. Pensons, par exemple, à la Forêt de Soignes, au Jardin Botanique de Meise, au Parc de Tervuren et au Parc du Cinquantenaire. Nous vous emmènerons ensuite dans la région des vignobles, d'Overijse à Hoeilaart, ainsi qu'à Meise et Grimbergen, deux pôles d'attraction touristique dans la périphérie bruxelloise. Cliquez ici pour obtenir les plans du centre de Bruxelles et des environs du Heysel.

Photo: ©iStockphoto.com/Franky De Meyer

## Introduction

Bruxelles, c'est bien plus que la Grand-Place et Manneken Pis. Découvrons ensemble toute la richesse du centre de Bruxelles au travers d'une promenade. Nous ne vous ferons, en effet, visiter qu'une partie de la capitale belge. Mais nous découvrirons aussi les environs du Heysel et de la Basilique de Koekelberg à l'aide des transports publics. Nous n'oublierons pas les plus beaux coins de verdure de la capitale. Pensons, par exemple, à la Forêt de Soignes, au Jardin Botanique de Meise, au Parc de Tervuren et au Parc du Cinquantenaire. Nous vous emmènerons ensuite dans la région des vignobles, d'Overijse à Hoeilaart, ainsi qu'à Meise et Grimbergen, deux pôles d'attraction touristique dans la périphérie bruxelloise. Cliquez ici pour obtenir les plans du centre de Bruxelles et des environs du Heysel.



Nous avons réparti Bruxelles et ses environs en six petits chapitres. Sans oublier, bien entendu, les cartes avantages qui s'y rapportent.

**transeurope**

— the Art of Travel —

le spécialiste des citytrips et de l'hôtellerie de charme



dans votre agence de voyages ou sur [www.transeurope.com](http://www.transeurope.com)

### **Une promenade dans Bruxelles-centre... pour en découvrir les grands classiques et les curiosités moins connues**

Nous vous présentons la capitale au travers d'une promenade. Outre les monuments et lieux historiques, vous aurez également l'occasion de visiter un musée. La Gare Centrale constitue, à cet effet, un point de départ idéal. Nous nous dirigerons directement vers la Grand-Place.

### **Découvrir le Heysel et Koekelberg avec les transports publics**

Koekelberg a quelque chose de spécial : ce quartier est relié par une grande et large avenue au cœur de la ville. Une idée du Roi Léopold II. Il n'a pourtant pas vu la construction de la Basilique de Koekelberg. C'est également un des joyaux de ce quartier. Un peu plus au nord, nous irons visiter le Heysel, là où fut organisée l'Expo de 58. Il reste un pôle d'attraction touristique important avec l'Atomium, la Tour Japonaise, le Pavillon Chinois, Mini-Europe et bien d'autres curiosités.

## **Le Parc Léopold et du Cinquantenaire : un joyau au cœur de Bruxelles, oublié du tourisme de masse**

Le quartier européen et le Parc du Cinquantenaire adjacent fascineront le touriste passionné de culture. Le Musée des Sciences naturelles (très convivial pour les enfants), le Musée Antoine Wiertz, le Musée de l'Armée et d'Histoire militaire, Autoworld et le Musée du Parc du Cinquantenaire vous proposent un mélange très varié de culture, de sciences et d'histoire.

## **Tervuren : synonyme de verdure, mais aussi du Musée africain**

Vous trouverez, bien sûr, des forêts et un Arboretum à Tervuren. Mais vous y découvrirez surtout le Musée Royal de l'Afrique centrale, un important héritage du Roi Léopold II qui donna un prestige tout particulier à Bruxelles.

## **Les marchés dominicaux à Bruxelles**

Contrairement à beaucoup d'autres grandes villes, Bruxelles est une métropole très animée le dimanche matin. Ses marchés animés et colorés attirent tant la foule que de nombreuses animations.

Photo: ©iStockphoto.com/Franky De Meyer

## À ne pas manquer lors d'un séjour de 2 jours

### Jour 1

Il n'est pas si simple de visiter Bruxelles en 2 jours mais la promenade dans le centre que nous vous proposons dans les pages suivantes vous permettra de découvrir le cœur de la capitale. Réservez un peu de temps pour le shopping car Bruxelles vous propose un choix très varié.



### Jour 2

Votre deuxième jour tombe un dimanche ? Ne manquez pas de visiter quelques marchés dominicaux. Nous vous présentons les plus hauts en couleur dans ce guide. Il vous restera encore une demi-journée pour découvrir le quartier du Heysel avec l'Atomium, Bruparck et les bâtiments orientaux. Ou opter pour l'art, à découvrir sans modération au Parc du Cinquanteaire.

### Shopping à Bruxelles : bien plus que du chocolat et de la dentelle

Bruxelles compte deux rues commerçantes, assez éloignées l'une de l'autre : la Rue Neuve et l'Avenue Louise. Vous recherchez les grands noms de la mode ? Nous vous conseillons l'Avenue Louise, une artère qui invite pourtant moins à la promenade. La Rue Neuve se situe juste à proximité de la Gare du Nord. Vous trouverez une galerie commerçante historique près de la Grand-Place (en entrant par la Rue du Marché aux Herbes) : la Galerie de la Reine est probablement la plus ancienne galerie d'Europe (1847). Bruxelles est également une ville de la mode. Passez par la rue Dansaert pour vous plonger dans cet univers. A ce propos, adressez-vous à l'Office du tourisme à la Grand-Place si vous souhaitez mettre votre promenade sous le signe de la mode. Vous trouverez encore plus d'informations à ce sujet auprès de MODO Bruxellae, rue Léon Lepage 38, à 1000 Bruxelles.

Nous vous invitons également à suivre notre conseil et à visiter les marchés dominicaux qui valent certainement le coup d'œil, lors d'un city trip à Bruxelles.

Bruxelles regorge de galeries commerciales : vous trouverez City 2 dans le centre, près de la Gare du Nord. Mais aussi le Basilix Shopping Center, à la Basilique de Koekelberg.

Photo: © Image provided by Dreamstime.com

## Une promenade dans Bruxelles-centre... pour en découvrir les grands classiques et les curiosités moins connues

Laissez-nous vous présenter la capitale au travers d'une promenade. Outre les monuments et lieux historiques, vous aurez également l'occasion de visiter un musée. La Gare Centrale constitue, à cet effet, un point de départ idéal. De là, nous nous dirigerons directement vers la Grand-Place. Il est indispensable de vous munir d'un plan de Bruxelles. Vous en trouverez à l'Office du tourisme situé à la Grand-Place. Notre objectif n'est pas de vous submerger d'informations historiques détaillées. Nous vous dirigerons plutôt vers les points qui valent la peine que vous vous y attardiez.



Chacun s'accorde à dire que la Grand-Place de Bruxelles est une attraction touristique de choix. L'Hôtel de ville et sa tour de 96 mètres attirera certainement votre attention.

Des visites guidées sont parfois organisées, surtout en haute saison touristique. Présenter des expositions temporaires dans les différentes salles de l'Hôtel de ville est également une tradition. Vous trouverez des informations à ce sujet dans la cour intérieure de l'Hôtel de ville.

Si vous vous tenez dos à l'Hôtel de ville, vous verrez la Maison du Roi, juste en face de vous. Ce bâtiment abrite désormais le Musée de la ville de Bruxelles, riche en œuvres d'art consacrées à la ville de Bruxelles. Avec l'Hôtel de ville sur votre droite, vous vous retrouvez face à la Maison des Ducs du Brabant, devenue à présent une agence bancaire. La maison doit son nom aux 19 bustes qui en ornent le premier étage. Sur la droite, l'une des maisons de maître accueille le Musée de la Bière. Il ne s'agit pas d'une brasserie mais vous y trouverez toutes les informations possibles et imaginables sur la production de la bière. La place doit sa splendeur aux nombreuses maisons de corporation qui la cernent. Certaines ont été transformées en établissements horeca, parfois décoré d'un intérieur très agréable. De nombreuses manifestations ont la Grand-Place pour théâtre...le tapis de fleurs, par exemple. Ou des représentations musicales le 11 juillet, jour de la fête de la communauté flamande, un beau marché de Noël pendant les fêtes de fin d'année, ...

À gauche de l'Hôtel de ville se trouve une rue (la rue C. Buls) qui mène à la Rue de l'Étuve. Traversez un carrefour et vous verrez, un peu plus loin, le fameux Manneken Pis. Cette fontaine en forme de petit bonhomme se soulageant est devenue le symbole de la ville et remonte au XVII<sup>e</sup> siècle. Il y a longtemps que la statue d'origine, volée plusieurs fois, a toutefois été transférée au Musée de la ville de Bruxelles (Musée du Roi).

Retournons sur nos pas jusqu'au carrefour et engageons-nous à gauche, dans la Rue du Lombard, jusqu'au Boulevard Anspach. Tournez, ensuite, à droite. Le premier bâtiment de taille que vous verrez est la Bourse de Bruxelles. Vous ne pouvez visiter ce monument du XIX<sup>e</sup> siècle qu'en groupe. Il vaut, néanmoins, la peine de faire le détour pour admirer les nombreuses

sculptures et statues qui le décorent. Poursuivons notre chemin et tournons à droite, trois rues plus loin, dans la Rue de l'Évêque. Vous trouverez, derrière le Centre de la Monnaie, le Théâtre de la Monnaie aussi appelé « La Monnaie ». Contrairement aux autres bâtiments du XIX<sup>e</sup> siècle, la Monnaie se distingue par sa sobriété.

En continuant sur notre lancée, par la Rue de l'Écuyer, nous rejoignons la cathédrale Saint-Michel et Sainte-Gudule. Cette église est un condensé de différents styles, dont le gothique et le baroque sont les principaux. Elle doit notamment sa notoriété à l'enterrement du Roi Baudouin et au mariage du Prince Philippe et de la Princesse Mathilde. La cérémonie de leur mariage a marqué la fin de la restauration de la cathédrale qui a duré plusieurs années. Plus intéressant encore, cette église est traversée par le « méridien de Bruxelles ». La cathédrale n'est, heureusement, pas cernée de grands bâtiments. Vous pouvez donc profiter à loisir de la splendeur de ce bel édifice. Vous pouvez y entrer et en sortir librement en dehors des services religieux (sous réserve).

Vous avez déjà pu vous rendre compte que Bruxelles est une ville vallonnée. Une nouvelle rue pentue vous attend. Empruntons la Rue des Colonies, sur la droite de la cathédrale, pour rejoindre le Parlement situé dans la Rue de la Loi. Il n'est pas rare d'y voir entrer ou sortir des hommes politiques connus lorsque le parlement est en session. Le Palais de la Nation, tel qu'il se nomme officiellement, se visite en groupe. Vous pouvez vous y rendre individuellement le 21 juillet.

Le dos tourné au parlement, vous pouvez voir la belle fontaine qui orne le Parc de Bruxelles. Continuons dans cette direction pour traverser le Parc. Cette oasis de verdure, au cœur de la ville, regorge souvent de passants débarquant Gare Centrale et se rendant à pied au travail. Les membres du nouveau gouvernement fédéral traversent également ce parc lorsqu'ils vont prêter serment devant le roi. Si vous continuez votre promenade à travers le parc, vous arriverez juste devant l'entrée du Palais royal.

Le Palais royal de Bruxelles n'est pas la résidence du roi mais l'endroit où il reçoit ses visiteurs. On y voit généralement flotter le drapeau tricolore lorsque le Roi est dans le pays. Le Palais réunit plusieurs bâtiments dont l'apparence actuelle date du début du XX<sup>e</sup> siècle. Vous pouvez visiter ce palais entre le 22 juillet et le début du mois de septembre. Traversez la Place des Palais et longez le palais par la droite. Vous trouverez le Musée Bellevue sur votre gauche, avant le feu rouge.

**BELvue, le premier musée sur l'histoire de la Belgique**

Le nouveau musée BELvue fut inauguré fin juillet 2005. Il est consacré à l'histoire de la Belgique et se situe dans les salles rénovées de l'ancien hôtel Bellevue, Place des Palais à Bruxelles, à côté du Palais Royal. Vous pouvez y découvrir 9 salles consacrées aux périodes importantes de l'histoire du pays. Cette exposition vous met en contact direct avec des documents historiques uniques, des archives de films époustouflantes, des photos ainsi qu'une exceptionnelle collection d'objets. Les différentes salles d'exposition se succèdent, au fil d'un parcours ininterrompu illustrant le règne de chaque roi à l'aide d'œuvres et de portraits représentatifs de la personnalité des souverains et de l'image que la population a de la famille royale.

Après ce bâtiment, adjacent au Palais, nous prenons à gauche vers la Place Royale. La statue

de Godefroid de Bouillon à cheval trône en son centre. À sa gauche, se trouve sans surprise l'église Saint-Jacques-sur-Coudenberg. N'hésitez pas à la visiter. Vous y verrez la loge royale inutilisée.

La Place Royale a toujours été le lieu de résidence des dirigeants du pays. Vous remarquerez à coup sûr l'harmonie des bâtiments que nous devons à Charles de Lotharingie. Le sous-sol de la place abrite les restes archéologiques de l'ancien palais de Charles-Quint.

Passons ensuite sous les arcades situées à côté de l'église, sur la Place Royale, pour emprunter la Rue de Namur et tourner, ensuite, dans la première rue à droite (Rue des Carmélites). Directement sur notre gauche, nous y découvrons le Palais Egmont, construit au XVI<sup>e</sup> siècle et complètement reconstruit un siècle plus tard. Il est aujourd'hui utilisé par le Ministère des Affaires étrangères et comme centre de conférence. Fuyons un instant l'agitation de la ville en visitant le Parc d'Egmont. Vous pouvez y accéder par le passage situé un peu plus haut, à côté de l'hôtel.

Après cette visite, retournons sur nos pas via le passage et reprenons notre promenade en tournant à gauche, en direction du Palais de Justice. Ce bâtiment du XIX<sup>e</sup> siècle fut construit par l'architecte Joseph Poelart. Il s'agit de l'un des plus grands bâtiments d'Europe en son genre. Vous pouvez pénétrer librement le bâtiment. N'oubliez surtout pas d'y admirer l'énorme coupole.

Profitez aussi du panorama unique sur la ville que vous offre la Place Poelart, devant le Palais de Justice. Le bâtiment se dresse, en effet, sur l'une des collines centrales de la ville. Au pied de cette colline s'étend le quartier des Marolles. Vous pouvez y descendre en empruntant les escaliers ou l'ascenseur. Certains noms de rue des Marolles, ceux d'anciennes professions notamment, reflètent la longue histoire du quartier. Au Moyen-âge, les tisserands et les drapiers y tenaient leurs échoppes. Au fil du temps, le quartier a plusieurs fois été le théâtre de projets de construction, ce qui lui a fait perdre son caractère tellement typique. Il vaut, néanmoins, la peine d'être visité. Faites un tour au marché aux puces local, entrez dans l'église des Minimes (début du XVIII<sup>e</sup> siècle)... qui sait, peut-être rencontrerez-vous Breughel lui-même au hasard d'une rue ?

Remontez ensuite et retournez sur vos pas par la Rue du Régent. Après avoir parcouru une centaine de mètres, vous trouverez, sur votre droite, le Petit Sablon, situé à côté du Conservatoire. Ce petit parc étonne surtout par les nombreuses statues que l'on y croise. Elles représentent les nombreuses corporations bruxelloises : chaque statue porte, en effet, l'attribut d'une corporation. Les statues des Comtes Egmont et Hoorn occupent une position centrale. Ils ont osé s'opposer à l'oppression espagnole et l'ont payé de leur vie. Au gré des statues, vous reconnaîtrez aussi d'importants personnages historiques, comme Guillaume le Taciturne, Gérard Mercator, Rembert Dodoens, Marnix de Sainte Aldegonde, etc.

Le Grand Sablon s'étend en face. Ce quartier chic accueille de nombreux antiquaires. L'église du Sablon, d'architecture gothique, vaut incontestablement la peine d'être visitée. Erigée au XVI<sup>e</sup> siècle, elle a été restaurée à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle par les élèves de Violet-le-Duc. Ils lui ont notamment apporté la plupart des ornements. C'est d'ici que démarre, chaque année début juillet, la procession de « l'Ommegang ». Retournez maintenant sur vos pas pour revenir à la Place Royale.

Une fois arrivé sur la Place Royale, prenez la rue qui descend sur votre gauche. Sur la droite, vous trouverez le Musée des Instruments de musique, abrité dans l'ancien grand magasin Old England, magnifique exemple d'Art Nouveau. Ce musée vous fera découvrir l'évolution des instruments de musique, de l'antiquité à nos jours.

Sur votre gauche, vous trouverez également, le Musée Royal d'Art ancien et d'Art moderne, avec les appartements de Charles de Lotharingie situés au coin de la Place du Musée. Ils sont ouverts aux visites. Quittez, ensuite, la Place du Musée et prenez la Rue Ravenstein pour découvrir le Palais des Beaux Arts, directement sur votre droite. Ce musée est, chaque année, le pôle central de l'exposition Europalia mais accueille aussi d'importantes expositions temporaires. Il jouit d'une renommée mondiale dans le domaine de la musique car le Concours Reine Elisabeth s'y déroule.

Retournons à nouveau sur nos pas pour rejoindre le Mont des Arts que nous descendons. Vous trouverez, à gauche en contrebas, la Bibliothèque Royale. Devant vous se trouve également une horloge ornée des personnages mobiles. En traversant les carrefours, vous rejoindrez la Grand Place. Mais prenez tout d'abord à droite, pour visiter la galerie commerciale couverte. La Galerie de la Reine est probablement la plus ancienne d'Europe... elle remonte, en effet, à 1847. Cette galerie donne sur la Rue des Bouchers, connue pour ses nombreux restaurants.

Tournez à gauche, puis à droite. Après avoir parcouru environ 300 mètres, empruntez une petite rue en cul-de-sac (Impasse de la Fidélité). Jeanneke Pis vous attend au bout de la rue. Cette statue a été érigée par les commerçants, dans l'espoir d'attirer les clients dans cette ruelle. Il semble toutefois qu'ils ne soient pas arrivés à leurs fins. Faites demi-tour et empruntez enfin la Petite Rue des Bouchers. Observez-en bien les façades, elles sont parfois plus belles que les restaurants. Vous rejoindrez enfin la Grand-Place en passant par la Rue du Marché aux Herbes.

Photo: ©iStockphoto.com/Franky De Meyer

## Découvrir le Heysel et Koekelberg avec les transports publics

Prenez le métro jusqu'à la station SIMONIS. En arrivant en surface, vous découvrirez la superbe perspective qu'offre cette grande avenue sur Koekelberg. Une idée du Roi Léopold II. Il n'a pourtant pas vu la construction de la Basilique de Koekelberg.



### Basilique de Koekelberg

Son appellation réelle est « Basilique du Sacré Cœur » et elle a le rang de basilique nationale. Chaque communauté religieuse a donc dû y apporter sa contribution financière. Le prix de cette église prestigieuse était si élevé qu'il fallut près de 60 ans pour la construire. Elle a été inaugurée en 1951 mais ne fut achevée qu'en 1970.

La basilique a été érigée pour accueillir les importants événements auxquels la foule est attendue. Par son gigantisme et son architecture, cette église ressemble beaucoup au Sacré-Cœur de Paris. Léopold II en a d'ailleurs commandé la construction après avoir visité cette église parisienne. Vous pouvez visiter la basilique et y découvrir une exposition consacrée à sa construction. Si vous le souhaitez, vous pouvez aussi bénéficier d'une vue aérienne inoubliable de Bruxelles en empruntant l'ascenseur vers la coupole (située à 90 mètres de hauteur).

### Le Heysel

Vous vous trouvez à l'endroit où fut organisée l'Exposition universelle de 1958, la fameuse « Expo 58 ». Certains palais d'exposition remontent à cette période, mais l'Atomium en est, et de loin, le vestige le plus important. L'Atomium représente un atome de fer, agrandi 165 milliards de fois. Après avoir subi une véritable cure de jouvence, il illumine à nouveau le plateau du Heysel de toute sa splendeur.

### Bruparck et ses différentes attractions

- The Village : cette partie centrale fait la part belle aux restaurants ;
- Mini-Europe : l'attraction-clé de Bruparck. Pas moins de 350 maquettes des plus beaux lieux et monuments européens vous transportent au cœur de plus de 70 villes européennes ;
- Océade : le paradis aquatique subtropical ;
- Kinépolis avec sa salle Imax pour films en 3-D sur un écran gigantesque.

### Le Planétarium

Le Planétarium se trouve entre Bruparck et le stade du Heysel. Vous pourrez y découvrir une projection inoubliable de la voûte céleste.

### Le Pavillon Chinois et la Tour Japonaise

Pourquoi visiter ces deux joyaux ? D'abord pour leur style architectural et leur intérieur typiques. Mais aussi parce qu'ils abritent diverses expositions consacrées à la culture orientale. Le Pavillons Chinois et la Tour Japonaise se dressent dans l'Avenue Jules Van Praet. Le Palais Royal de Laeken (la résidence du Prince Philippe), se situe à une centaine de mètres, dans l'Avenue du Parc Royal.

### **Les Serres Royales**

Les Serres Royales sont ouvertes au public, chaque année, pendant une courte période.

Photo: ©iStockphoto.com/Franky De Meyer

## Le Parc Léopold et du Cinquantenaire : un joyau au cœur de Bruxelles, oublié du tourisme de masse

Consacrez une journée entière à vous promener dans le quartier européen et le Parc du Cinquantenaire. Commencez par visiter le Parc Léopold. Il vous suffit de prendre le métro et de sortir à la station SCHUMAN ou à la gare du Luxembourg (Quartier Léopold). Vous serez immédiatement happé par l'ambiance du quartier européen si vous arrivez en train : vous n'y rencontrerez que verre et béton.



Dirigez-vous tout d'abord vers le Parc Léopold. Pas uniquement pour le parc en tant que tel, mais surtout pour découvrir le Parlement européen. Vous ne pouvez le visiter qu'en groupe. Les institutions européennes sont ouvertes aux visites individuelles un samedi du mois de mai. Nous vous en tiendrons informé via notre newsletter.

### Musée des Sciences naturelles

Situé dans le Parc Léopold, le Musée des Sciences naturelles est accessible par la Rue Vautier. Ce musée est très intéressant, tant pour les jeunes que pour les plus grands, parce qu'il va bien au-delà de la présentation de squelettes de dinosaures ou de baleines. De nouvelles expositions y sont constamment organisées, mettant à l'honneur les techniques multimédia les plus modernes.

### Musée Antoine Wiertz

Le Musée Antoine Wiertz se trouve dans la même rue. C'est là qu'Antoine Wiertz a habité et travaillé durant la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle. Il était artiste peintre dans la période de transition vers l'art moderne.

Retournez vers la Rue Belliard et tournez à droite, en direction du Parc du Cinquantenaire.

### Le Parc du Cinquantenaire et ses musées

L'ensemble de bâtiments de ce parc a été construit à la requête du Roi Léopold II pour fêter les 50 ans d'indépendance de la Belgique. L'Arc de Triomphe date, quant à lui, du début du XX<sup>e</sup> siècle et les bâtiments d'origine ont été transformés et agrandis. Le site abrite trois musées.

### Accès via la place de l'Arc de Triomphe :

---> Le Musée militaire ou Musée Royal de l'Armée. Les nombreux uniformes et armes ne vous diront sans doute pas grand-chose. Par contre, le hall d'exposition des avions attirera certainement toute votre attention. L'entrée est gratuite.

---> Autoworld expose la collection privée des ancêtres de Mahy. Le musée ne vous donne pas seulement un aperçu de l'histoire de l'automobile en Belgique et du reste du monde mais vous présente aussi des modèles uniques. Le gigantesque hall vous garantit une visite en toute

tranquillité. Une cafétéria est à votre disposition.

**Accès par le côté latéral du complexe :**

Le Musée du Parc du Cinquantenaire ou Musée Royal des Arts et de l'Histoire. Ce musée grand, par la taille et l'importance, vous présente une multitude d'objets issus de l'histoire de l'humanité. Vous y découvrirez des pièces uniques, vieilles de plus de 2000 ans ou du siècle dernier. Le musée organise également continuellement des expositions temporaires.

Photo: © Image provided by Dreamstime.com

## Tervuren : synonyme de verdure, mais aussi du Musée africain

La verdure et la culture sont à l'honneur à Tervuren. Hormis l'Arboretum, tout est concentré en un seul endroit.

Commencez par visiter l'Arboretum. Si vous venez de Bruxelles, empruntez la belle Avenue de Tervuren. Vous verrez, sur votre droite, un panneau indiquant « Arboretum ». Suivez-le et vous arriverez au carrefour Saint Jean, où se situe l'entrée.



**L'Arboretum** (Bois des Capucins) s'étend sur environ 100 hectares et compte plus de 400 espèces d'arbres différentes. Il se divise en deux parties : le Nouveau et l'Ancien Monde. Si vous êtes en voiture, faites demi-tour et retournez sur l'Avenue de Tervuren. Au bout de la chaussée, prenez la direction de Louvain et vous verrez sur votre droite le Musée africain. Si vous êtes à pied, prenez plutôt l'Allée Isabelle pour rejoindre le Parc de Tervuren et le Musée africain.

### Le Parc de Tervuren et le Musée africain

Ce parc magnifique peut accueillir de nombreux visiteurs les week-ends de beau temps. La Forêt de Soignes s'étend derrière le parc, riche de nombreux étangs et statues. Prenez un peu de recul pour profiter pleinement d'une belle vue sur le musée qu'a fait construire Léopold II après la très discutée « Exposition coloniale » de 1897 qui rencontra, toutefois, un vif succès.

La construction a débuté par de nombreux travaux sous le règne de Léopold II mais c'est Albert I qui l'inaugura officiellement. Le Musée Royal de l'Afrique centrale a une nouvelle direction depuis quelques années qui lui donne un nouveau souffle. Le style rococo disparaît progressivement pour faire place à de nouvelles initiatives plus modernes, dont les expositions temporaires constituent un bel exemple. Ce musée vous apprendra tout sur la culture des habitants de l'Afrique centrale.

Photo: ©Stockphoto.com/Franky De Meyer

## Les marchés dominicaux à Bruxelles

Contrairement à beaucoup d'autres grandes villes, Bruxelles est une métropole très animée le dimanche matin. Ses marchés animés et colorés attirent tant la foule que de nombreuses animations. Parmi les visiteurs, de nombreux touristes arpentent ces marchés tellement typiques et uniques. En voici un bref aperçu...

### **Le Marché du Week-end d'Anderlecht**

Un marché hebdomadaire où s'échangent fruits et légumes, textile, viande, brocante, ... Avec ses 80.000 visiteurs, ce marché couvert est une valeur sûre de la capitale. Il a lieu sous le marché couvert des Abattoirs d'Anderlecht. Chaque dimanche de 7 à 14 heures.

### **Marché dominical de la Gare du Midi et de ses environs**

A deux pas du marché d'Anderlecht, vous trouverez aussi l'un des marchés les plus hauts en couleur de Bruxelles. Toutes les origines et toutes les nationalités s'y côtoient, proposant un vaste éventail de marchandises issues des quatre coins du monde. L'idéal pour vous qui recherchez des produits exotiques. Tous les dimanches, de 8 à 13 heures.

### **Marché du livre et des antiquités du Sablon**

Une promenade à travers le marché aux livres et aux antiquités du Sablon a plus que jamais les senteurs d'un voyage hors du temps. Les témoignages du passé que vous y trouverez vous remémoreront les souvenirs de vos ancêtres disparus. Le Sablon se situe dans le centre de Bruxelles et le marché est ouvert chaque dimanche de 9 à 13 heures.

### **Marché aux puces des Marolles**

Le charmant quartier des Marolles se situe à un jet de pierres du Sablon. C'est là, sur la Place du Jeu de Balle, que le marché aux puces des Marolles accueille les visiteurs chaque dimanche matin de 7 heures à midi.

## Informations pratiques musées et attractions

### Hôtel de ville

Adresse: Grand Place

Ouvert: 10-17h

Fermé: le lundi et les jours fériés

### Musée de la ville de Bruxelles ([www.brucity.be](http://www.brucity.be))

Adresse: Grand Place

Ouvert: 10-17 h

Fermé: le lundi et les jours fériés

### Musée de la Bière ([www.beerparadise.be](http://www.beerparadise.be))

Adresse: Grand Place

Ouvert: 10-17 h

### Bourse de Bruxelles

Adresse: Place de la Bourse

Tarifs: seulement pour des groupes

### La Monnaie ([www.lamonnaie.be](http://www.lamonnaie.be))

Adresse: Rue Leopold

Ouvert: selon le programme

### Cathédrale Saint-Michel et Sainte-Gudule ([www.cathedralestmichel.be](http://www.cathedralestmichel.be))

Adresse: Place Sainte-Gudule

Ouvert: 7-19 h, pendant les weekends à partir de 8.30-19 h

### Palais de la Nation

Adresse: Rue de Louvain 13 (entrée pour visiteurs)

Ouvert: seulement pour des groupes

### Palais royal

Adresse: Place des Palais

Ouvert: fin juillet – début septembre (10.30-16.30 h), fermé le lundi

### Musée BELvue ([www.belvue.be](http://www.belvue.be))

Adresse: Place Royale

Fermé: lundi, 1 janvier, Pâques, 1 mai, 25 décembre

Ouvert: 10-17 h

### Saint-Jacques-sur-Coudenberg

Adresse: Place Royale 6

### Palais Egmont

Adresse: Rue aux Laines

Ouvert: seulement sur invitation

**Palais de Justice**

Adresse: Place Poelaert

Fermé: weekends, jours fériés et juillet

Ouvert: 8-17 h

**L'Eglise des Minimes**

Adresse: Rue des Minimes

Ouvert: 10-13 h

**Musée des Instruments de musique ([www.mim-fgov.be](http://www.mim-fgov.be))**

Adresse: Rue montagne de la Cour 2

Fermé: lundi, 1 janvier, 1 mai, 1 et 11 novembre, 25 décembre

Ouvert: 10-17 h

**Les appartements de charles de Lotharingie ([www.kbr.be](http://www.kbr.be))**

Adresse: Place du Musée 1 (Mont des Arts)

Ouvert: 13-17h, samedi 10-17h

Fermé : dimanche et lundi

**Palais des Beaux-Arts ([www.bozar.be](http://www.bozar.be))**

Adresse: Rue Ravenstein 23

Fermé: 1 janvier, 25 décembre et le lundi

Ouvert: 10-18 h, jeudi 10-21h

**Basilique de Koekelberg**

Adresse: Parvis de la Basilique 1

Fermé: pendant les services

Ouvert: 10-16 h(hiver), 9-17h(été)

**Atomium ([www.atomium.be](http://www.atomium.be))**

Adresse: Atomiumsquare

Ouvert: 10-18 h (Fermé à 16 h le 1 janvier, 24 et 25 décembre)

**Mini-Europe ([www.mini€pe.com](http://www.mini€pe.com))**

Adresse: Bruparck

Ouvert: 10-18 h

**Planétarium ([www.planetarium.be](http://www.planetarium.be))**

Adresse: Avenue de Bouchout 10

Ouvert: en fonction des spectacles, à consulter sur leur site web

**Le Pavillon Chinois et la Tour Japonaise ([www.kmkg-mrah.be](http://www.kmkg-mrah.be))**

Adresse: Avenue Van Praet 44

Fermé: lundi, 1 janvier, 1 et 11 novembre, 25 décembre

Ouvert: 9.30 - 17h

samedi/dimanche et les jours fériés: 10-17h

**Les Serres Royales ([www.monarchie.be](http://www.monarchie.be))**

Adresse: Avenue du Parc Royale, Laken  
Ouvert: quelques semaines en avril et mai

**Parlement Européen ([www.euparl.eu.int](http://www.euparl.eu.int))**

Adresse: Rue Wiertz 43  
Fermé: weekends, jours fériés, Pâques, Noël  
Ouvert: visites guidée (audioguide) lundi et jeudi à 10 et 15 h, vendredi à 10 h.

**Musée des Sciences naturelles**

Adresse: Rue Vautier 29  
Fermé: lundi, 1 janvier, 1 mai, 24/25/31 décembre  
Ouvert: 9.30-16.45 h (lundi-vendredi), 10-18 h (weekends)

**Musée Antoine Wiertz**

Adresse: Rue Vautier 62  
Fermé: les jours de la semaine  
Ouvert: tous les weekends (sauf jours fériés, 10-12 h en 13-17 h)

**Musée Royal de l'Armée ([www.klm-mra.be](http://www.klm-mra.be))**

Adresse: Cinquantenaire 3  
Fermé: lundi, 1 janvier, 1 mai, 1 novembre, 25 décembre  
Ouvert: 9-12 h et 13-16.45 h

**Autoworld ([www.autoworld.be](http://www.autoworld.be))**

Adresse: Cinquantenaire 11  
Ouvert: 10-17 h

**Musée Royal des Arts et de l'Histoire ([www.kmkg-mrah.be](http://www.kmkg-mrah.be))**

Adresse: Cinquantenaire 10  
Fermé: lundi, 1 janvier, 1 mai, 1 en 11 novembre, 25 décembre  
Ouvert: 10 – 17 h

**L'Arboretum ([www.tervuren.be](http://www.tervuren.be))**

Adresse: Kapucijnenbos  
Ouvert: dagelijks

**Musée africain ([www.africamuseum.be](http://www.africamuseum.be))**

Adresse: Leuvensesteenweg 13, Tervuren  
Fermé: lundi, 1 janvier, 1 mai, 25 décembre  
Ouvert: 10-17 h

## Informations pratiques

### Documents obligatoires en Belgique :

Si vous habitez un pays européen, une carte d'identité en cours de validité suffit. Vérifiez bien la date de validité !

**L'heure exacte en Belgique** : il n'y a pas de décalage horaire.

### Office du tourisme

Bruxelles International - Tourisme & Congrès

Hôtel de ville, Grand-Place - B-1000 BRUXELLES

Tél. : +32 (0)2 513 89 40

Site web : [www.brusselsinternational.be](http://www.brusselsinternational.be)

E-mail : [tourism@brusselsinternational.be](mailto:tourism@brusselsinternational.be)

Heures d'ouverture du lundi au samedi : de 9 à 18 h. Le dimanche, de 10 à 14h.

Attention : fermé le dimanche du 1<sup>er</sup> janvier à Pâques ainsi que le jour de Noël.

### Informations financières

- L'euro est la monnaie utilisée en Belgique
- Les distributeurs automatiques de billets foisonnent dans la ville
- Les banques sont ouvertes de 9h00 à 16h00 (fermées les week-ends)
- Les cartes de crédit sont acceptées pratiquement partout

### Consulat de France:

12A place de Louvain - BP 82 - 1000 Bruxelles

Tél : +32 (2) 229 85 00

Fax : +32 (2) 229 85 10

Internet : [www.consulfrance-bruxelles.org](http://www.consulfrance-bruxelles.org)

### Transport en ville

Il vaut mieux utiliser le métro, le tram et les lignes de bus pour se déplacer dans la ville. Les places de parking pour voitures sont difficiles à trouver et sont, en outre, toujours payantes. La plupart des centres commerciaux disposent de parkings (également payants). Les taxis sont assez chers et refusent parfois de parcourir de courtes distances. Les lignes de métro et de tram forment, par contre, un réseau très dense. Vous en trouverez le plan dans n'importe quelle gare. La Brussels Card (voir supra dans ce guide) vous permet de voyager gratuitement en tram, en métro et dans les bus de la STIB (transport urbain).

### Visites guidées touristiques dans Bruxelles

La Visit Brussels Line vous permet de monter ou descendre du bus à 13 endroits différents de la ville. Vous pouvez également écouter des informations touristiques en 8 langues différentes durant le trajet. Vous pouvez également faire le voyage en une fois (1h30 de trajet). Tous les jours, d'avril à octobre, pas les dimanches les autres mois. Démarra dès 10h à la Gare Centrale. Attention ! Ce service s'achève à 15h de novembre à mars et à 17h durant les mois d'été. Vous pouvez acheter vos tickets directement dans le bus. Plus d'infos sur [www.brussels-city-tours.com](http://www.brussels-city-tours.com).

### **Pourboires**

Il est d'usage de laisser un petit pourboire dans les restaurants, bars et autres établissements de restauration avec service. Il en va de même pour les chauffeurs de taxi.

### **Jours fériés**

- Jours fixes : 01/01 - 01/05 - 21/07 - 15/08 – 01/11 - 25/12
- Jours fériés variables : Pâques – Lundi de Pâques – Ascension (jeudi) – Pentecôte – Lundi de Pentecôte

### **Douane :**

Les règles à l'exportation sont celles en vigueur dans l'Union européenne : tabac : 800 cigarettes, 400 cigarillos, 200 cigares, 1 kilo de tabac à rouler. Boissons alcoolisées : 110 litres de bière, 90 litres de vin (dont max. 60 litres de mousseux), 20 litres d'apéritifs, 10 litres de spiritueux.

### **Bons à savoir :**

- Le taux d'alcoolémie autorisé est de 0,5
- La limitation de vitesse en agglomération est de 50 km/h, de 90 km/h hors agglomération et de 120 km/h sur autoroute
- Le français est parlé partout à Bruxelles, l'anglais dans de nombreux endroits. Bien que la capitale soit officiellement bilingue, de nombreux habitants et commerçants ne comprennent pas le néerlandais. Toutes les communications officielles sont rédigées dans les deux langues (français et néerlandais).

### **Boire et manger**

A en croire les critiques français de renom, c'est à Bruxelles que vous trouverez la meilleure cuisine française. Nous nous devons, néanmoins, de vous signaler qu'il n'est pas bon marché de goûter cette excellente cuisine française. La meilleure rue de restaurants est la Rue des Bouchers, près de la Grand-Place : très commerçante, un service peu personnalisé et très coûteux pour ce que vous recevez dans votre assiette. Vous trouverez probablement quelques endroits meilleurs et moins chers au cours de votre promenade dans la ville.

Bruxelles propose également des trésors de gastronomie internationale. Vous trouverez des restaurants orientaux partout entre la Grand-Place et l'Église Sainte-Catherine.

### **Brussels Card : 1 à 3 jours d'accès gratuit et de réductions**

Comme bon nombre d'autres cartes urbaines, la Brussels Card vous offre des réductions et l'accès gratuit à certains musées et aux transports en commun. Pour Bruxelles, vous pouvez ainsi entrer gratuitement dans 25 musées (dont Autoworld, le BELvue Museum, le Musée africain de Tervuren, le Musée d'instruments de musique, tous les musées royaux, ...). Vous pouvez également utiliser gratuitement l'ensemble des transports publics : tant le réseau de métros et de trams que les lignes de bus de la STIB. Attention, les bus De Lijn (Flandre) et TEC (Wallonie) roulent aussi à Bruxelles mais vous ne pourrez pas y utiliser cette carte ! Vous bénéficiez également de réduction dans différents magasins et restaurants, ainsi que pour certains événements culturels. En achetant cette carte, vous recevrez également un guide doté d'un plan de la ville.

**Tarifs :**

Brussels Card de 24 heures : € 20

Brussels Card de 48 heures : € 28

Brussels Card de 72 heures : € 33

**Où l'acheter ?**

Un seul endroit : rendez-vous à l'Office du tourisme, situé Grand-Place, à Bruxelles. Vous pouvez également acheter la carte de 72 heures à un tarif plus avantageux sur [www.brusselsinternational.be](http://www.brusselsinternational.be), mais vous devrez vous rendre avec ce voucher à l'Office du tourisme, situé Grand-Place.

# transeurope

— the Art of Travel —



Attractions:

- 1 Grand Place
- 2 Manneken Pis
- 3 Musée du Cinquantenaire
- 4 Cathédrale de St Godeule
- 5 Parlement
- 6 Musée des Sciences Naturelles
- 7 Palais Royal
- 8 Palais d'Egmont
- 9 Palais de justice
- 10 Marollen
- 11 Place du Grand Sablon
- 12 Palais des Beaux-Arts
- 13 Musée des Instrum. de musique
- 14 Musée BELvue

Copyright AT-Europe BBA

**transeurope**  
— the Art of Travel —



## Vocabulaire: Français - Néerlandais

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 : één, twee, drie, vier, vijf, zes, zeven, acht, negen, tien

oui, non : ja / neen

merci, s'il vous plaît : dank u / alstublieft

bonjour / bonjour : goedemorgen / goedendag

toilettes pour hommes /toilettes pour dames : herentoilet / damestoilet

entrée / sortie : ingang / uitgang

froid / chaud : koud / warm

cuiller / couteau / fourchette : lepel / mes / vork

gauche / droit / tout droit : links / rechts / rechtdoor

ouvert / fermé : open / gesloten

lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche : maandag, dinsdag, woensdag,

donderdag, vrijdag, zaterdag, zondag

pharmacie / médecin : apotheek / dokter

bagages : bagage

boulangier : bakkerij

petit pain garni : belegd broodje

librairie : boekhandel

bière : bier

eau potable : drinkwater

hotel : hotel

voiture de location : huurauto

entrée libre / : inkom (vrij / niet toegankelijk)

chambre : kamer

caisse : kassa

château : kasteel

église : kerk

monnaie / échanger : kleingeld / wisselen

café / thé (au lait) : koffie / thee (met melk)

aéroport : luchthaven

marché : markt

musée : museum

dejeuner : ontbijt

police : politie

restaurant : restaurant

statue : standbeeld

gare : station

plage : strand

maison de tourisme, syndicat d'initiative : toeristische dienst

toilettes : toilet

tramway : tram

végétarien : vegetarisch

centre comercial : winkelcentrum

hôpital : ziekenhuis

piscine : zwembad

Je ne vous comprend pas : Ik begrijp u niet

Je ne parle pas le Néerlandais : Ik spreek geen Nederlands

Vous reste-t-il une chambre? : Heeft u nog een kamer vrij?

Vers quelle heure les magasins ouvrent / ferment-ils? : Hoe laat gaan de winkels open / toe?

A quelle heure commence la représentation? : Hoe laat is de voorstelling?

Combien coûte ceci? : Hoeveel kost dit?

Chambre avecpetit-dejeuner inclus. : Kamer met ontbijt

Acceptez-vous les cartes de credit? : Kan ik betalen met een creditcard?

L'addition s'il vous plaît. : De rekening alstublieft

Parlez-vous l'Anglais ou l'Allemand? : Spreekt u Engels of Duits?

Interdiction de fumer : Verboden te roken



## Notes personnelles

A series of horizontal dotted lines providing space for personal notes.